

دار الفنون

جہوں فافولتہ محمدیہ

مفوق ، اقتصادیات

ایکی آیمہ بر نشر اولنور

مندرجات

قسم مفوقی :

اسویچہ قانون مدنیسنہ نظراً اودونج ویرمک حاجی عادل
جمعیت اقوام وثیقہ لری (ادیب بک طرفندن ترجمہ ایدلمشدر)

قسم اقتصادی :

ملی اقتصاد نظریہ سی محمد منیر
عثمانلی استقراض لری ابراہیم فاضل

اسویچره حقوق مدنیہ سنہ نظرًا [*]

Secret

اودونج ویرمک

اسویچره قانون مدنیسی ، (Prêt) معنای عمومی آئندہ ایکی فصل آجیور :
بونک بریسی :

Du prêt à usage

یعنی : (اعاره) دیگرى :

Du prêt à Consommation

یعنی : (اقراض) در .

بونلردن برنجیسنده اودونج ویریلن شینک ماده اصلیهی اتلاف واحوال واشکالی
تغیر ایدلمکسزین استعمالی مقصوددر . مستعیر عاریت ویریلن شینی محدود ومعین طرز
استعمال ایله قوللانیر وینه عیناً اعاده ایدر بوراده مستعیر ، معیرک ملکیتنی محافظه ایتمکده
اولدینی حقیقی ومعین برشینک بورجلیسی در ، (مطالبی) در . (débiteur) [معلومکزدرکه
داین ومدیون دینیلنجه خاطره اکثریا ذمتده بر دین ثابت اولان مدیون ایله بونک آلاجللیسی
کلیر . حالبوکه بوراده Créancier ایله debiteur کدها عمومی معنالی مقصوددر .
علی الاطلاق هر هانکی بر شیده (آلاجللی) اولمق و کرک دین و کرک دیگر وجیه لردن
ناشی (بورجلی) اولمق معنالی قصد ایدیایر .

مجله نك ۲۶۲ نجی ماده سنده کی (بورجلی) کلمه سی ایشته بویه عمومی معناده قوللانیلمشدره :
« بعد العقد اولاً مشتری ثمنی بایعه وثانیاً بایع میبی مشتری به ویرمکه بورجلی اولور . »
دییور . بوراده بایع ، علی العاده استعماله نظرًا داین موقعنده اولدینی حالده ، عقدک
مقتضای وتسلیمک وجوبی نقطه سندن کندیسنه (بورجلی) اطلاق طبیعی در . ایشته هر نره ده کی
برذات دیگر برذاته قارشی بروجیه ایله مکلف ومطالب در ، بزواکا عمومی بر معنا ایله مدیون

[*] حقوق مدنیہ مدرسی حاجی عادل بک افندی نك درس تقریرلردن مابعد

débiteur و ہو وجیبہ کندی لہذا ثابت اولان شخصہ دہ داین ، Créancier دیرز . مع مافیہ
بورجلی و آلاچقلی کلمہ لرخی دہ بویله عمومی برمعانی شامل اولمق شرطیلہ قوللانه بیلیرز .
(اقراض) دہ ایسہ اودونج ویریلن شیء استعمال ایله مستهلک اولور و ذاتاً ارشی
بونک ایچون ویریلیر بوتقدیرده مستقرض ویریلن شیءک ملکییتی دہ احراز ایدر و اومک
عینی دکل مثالی اعادہ یه مجبور اولور .

(عاریت) مالی تسلیم ایدن ذات ایسہ آتی ختام اعادہ یه قدر کوزجلہ قوللانوب اعادہ
ایتمکی تعهد ایدن برمدیوندر .

عاریت مالی قرضاً ویریلان مالدن آیرمق ایچون برکره اشیانک ماهیتنه باقمق ثانیاً
طرفین عاقیدینک بوعقدده کی مقصد و غایه نری دریش ایدمک لازمدر . بالفرض مثلیاتدن
اولان برشیء اگر اودونج ویریله جک اولورسه بومعامله اعادہ می ، اقراضی در ؟ استهلاک
معروض مثلی برمالی اودونج ویرمک اعادہ دکلدرد ؛ قرضدر . چونکه آندن استفادہ وانتفاع
استهلاکله ممکندر . احوالده بریسنه بویله برمالی اودونج ویریورم دیسہ کز (قرض)
یا تمش اولورسکز استطراداً سویله یه لم که برمثلیتک اودونج ویرلمسی بعضاً قرض اولمازده عاریت
اولور . مثلاً هر هانکی برتجاره مثلیاتدن اولان برشیء صرف نمونه اتخاذا یتمک اوزره دیگرینه اعادہ
ایتمش اولور . مثلیاتدن اولان حیوانات سرکی به وضع ایدیلهرک تشهر غایه سیله استعاره ایدیله بیلور .
خلاصه برشیءک عاریت ویا قرض اولدینی الحق مقصد عاقیدینله آکلاشیلور ، طرفین
ولو که مثلی اولسون ، اودونج ویریلان مالک استهلاک ایدیلهرک استعمالی قبول ایتمش
قرارلاشدیر مشلرہ (اعادہ) اولور . نته کیم قیمیاتدن اولان برشیء دہ بعضاً قرضه موضوع
اوله بیلور : مثلاً برمشترینک ایستدیکی مالک مماثلنی دکاننده بولامیان مغازه جی قومشوسی
اولان بردکانجیدن مطلوب مالی استعاره و مشتریسنه اعطا ایدر . حالبو که بومعامله هر نه قدر
استعاره نامی آتنده جریان ایتمشده استهلاک عین موضوع بحث اولدینی ایچون قرضدر .
زیرا عاریتک روحی مالی دکیشدیر مکسزین عیناً اعادہ اولدینی حالده مثلاً مزده کی دکانجی
(استعاره) ابتدکی مالک عینی ویرمک دکلدرد .

بوکی مستثنائی نظر دفته آلمق شرطیلہ هر حالده اکثریت اعتباریلہ دینه بیلیر که اعادہ یه
موضوع اولابیلن شیئر استهلاک ایدلمه سی لازم اولان شیئرلردر . اقراضه موضوع اولابیلنلر
ایسہ مثلیات و استهلاکی ممکن اولنلردر . غایه اولکیسنده شرائط معینہ دائره سنده استعمال ،
ایکنجیسنده ایسہ استهلاکدر .

عاریتله قرضك تفریق مهمدر. چونکه عقد اعاره ده مستعیر مال مستعاره مالک دکلدر و غرامت و غنیمتی اکثریت اعتباریله معیره راجعدر. حالبوکه قرض طریقله مستقرضك آلدینی شی کندی سلك ملکینه داخل و بناء علیه ضرری کندیسنه راجع اولور.

مدرس پلانیول دییورکه: « عاریتده معیر مال مستعارك صاحبی اوله رق قایلر و آتی عیناً مطالبه و استرداد ایدم بیلور. قانون بوراده معیری حمایه ایتمکده در. یوقسه مستعیر ذی الیدلک سببیه ملکیت اداسنده بولنه ماز. حالبوکه قرضده مقرض عقد و تسلیم ایله برابر مال صاحبی اولمق صفتی غیب ایدر. آنک حتی آرتق مستقرضك شخصنه تعلق ایدر. عاریتده معیرك حتی عینه متعلقدر یعنی حق برحق عینی در، قرضده ایسه مقرضك حتی برحق شخصیدر. »

۱

اعاره

اعاره بی اسویچره قانونی شو صورتله تعریف ایدر:

(اعاره) بر مقدار در که معیر آنکله بر شئيك بهر عرصه استعمالی مستعیره ترك ایتمکی در عهده ایدر. مستعیر دخی استعمالده صورکرا عاریتی صامبه اعاده ایتمکی منه در اولور (۳۰۵)

اولجه مذا کره ایتدی کمز اساسات حقوقیه منه نظراً بوراده بوبوک بر تحول کوریبورزه: کوریبورزه بوراده (اعاره) وحید الطرف بر عقد دکلدر. طرفیندن هر بری بر شی در عهده ایتشددر. معیر کندی مالک بلا عوض استعماله ترکی مستعیر دخی بالمقابله مال مستعاری طرفین آره سنده مشروط اولدینی وجهله استعمالدن صکره هیئت حاضره سیله اعاده بی تعهد ایتشددر.

ایشته عقدك ماهیتی بودر و بویله اولدیغندن دولاییدر که اعاره عقدی بو شکلده بر ایجاب و قبول ایله تمام اولمشدر. یوقسه بزده اولدینی کی اعاره یالکیز معیرك آرزوسنه تابع بر عقد دکلدر. وینه بزده اولدینی کی بو عقدك تمامیتی ایچون تسلیم دخی شرط دکلدر. متن قانونده کی (ترك ایتمکی تعهد) تعبیری بونی افاده ایدر. دیمک که مجرد انعقاد ایله هنوز ترك ایدلمش برشی یوقدر، یالکیز ترك و تسلیمی تعهد

وارد در. شو صورتله عقدك تمامیتی تسلیمه متوقف دكلدر چونكه اولا عقد تمام اولمایدركه تولید ایتدیكى وجیهه لرله طرفین مجبور و مكلف اولسون مثلاً معیر مالك مجاناً استعمالی ترك خصوصنده مستعیر قارشو التزام ایتدیكى وجیهه نك ایفاسنه مجبور طوتوله بیلسون .

فرانسه حقوق مدنیه سنه نظراً اودونج ویرمك ، فاضلی قرض مستثنا اولمق اوزره وحیدالطرق بر مقاوله در. مال مستعاری تسلیم ایتزدن اول اساس اعتباریله هیچ بروجیه ترتیب ایتز چونكه مجرد مقاوله طرفینی باغلامش اولماز. دیمك كه اوراده اعاره مقاوله سنك تمامیتی ایچون (برای استعمال تسلیمی در عهده) ایتش اولمق کافی دكل در ، (برای استعمال ترك و تسلیم) لازمدر . تعبیر دیگرله مقاوله بوراده (عینی) در یعنی آنجق مقاوله نك موضوعی اولان شیئك تسلیمی طریقله دركه وجیهه می تشكیل ایده بیلیر :

مع مافیه شارح لر دیورلر كه : اكر اعاره حقنده بر وعد قوی موجود ایسه ، احكام عمومیه یه توفیقاً اثبات اولونمق شرطیله ، بو وعد قوی یه استناد ایدرك وعدك ایفاسی دعواسی اقامه و تعقیب اولونه بیلیر . فقط مجرد بو درجه سننده هنوز عقد اعاره ویا عقد قرض موجود دكل در. حتی عقد اعاره دن صوكر ا اعاره مقاوله سنك تولید ایتدیكى وجیهه دخی اساس اعتباریله یالکز مستعیرك ، مال مستعاری اعاده یه اولان مجبوری در . آلمان قانوننده معیر عقد موجبیجه عاریت اولان شیئی مستعیرك استعمال ایتسنه مساعدده ایتمكه مجبوردر ، دنیلمسنه كوره مجرد مقاوله نك عقدی آتام و بر وجیهه احداث ایتدیكى آكلاشیلیر عقد اعاره نك تمام اولمق ایچون مال مستعارك معیرك مالی اولوب اولماسنده فرق یوقدر ذاتاً مستعیر ، مال مستعار اوزرنده آنجق تسلیم ایله فعلاً اکتساب حقوق ایده جكدرواقعا طرفیندن بری مال مستعارك مجاناً استعمالی دیگر طرفه ترك ایتمكى وعاقد دیگر دخی متقابلاً مال مستعاری استعمالدن صوكر ا عیناً کری ویرمكى تعهد ایدنجه عقد تمام اولمشدر یوقسه فرانسه ده ویزده اولدینی کبی تسلیم ، عقدك تمامیتی ایچون شرط غیر منتك دكل در . تسلیم دخی واقع اولونجه مستعیر ، بالاخره عیناً اعاده سنه مجبور اولدینی مشخص و معین بر شیئك مدیونی débiteur اولمش اولور .

تسلیمدن اول عقد اعتباریله (مستعیر) در ، فقط هنوز وضع ید ایتدیكى ایچون (بورجلی) و (مطالب) دكل در .

كذلك معیر دخی عقدده تعیین اولونان میعادك حلولندن اول عاریتی استرداد ایده من . شو حالده عقد اعاره هم ایکی طرفلی بر عقددر ، هم ده انعقاد ایتدكدن صكره بر

عقد لازمدر. [اولجه مذا کره ایتدیکنز مجله احکامنه نظراً بوخصوصده کی فرقک اهمیتنی تقدیر ایدیورسکنز.]

بر عقد اعارهده استعمال ایچون تعیین اولنان مدت یا صراحة تعیین اولونمش، یا خود احوال و شرائطه نظراً عقد بذاته مدتله تخصص ایتشددر.

نه کی شیلر عاریته موضوع تشکیل ایده بیلیر؟ هر شیء، حتی استهلاك ایچون اعداد ایدلمش اولان اشیا بیلر عقد اعارهیه موضوع تشکیل ایدر.

فی الحقیقه اسویچره قانونی بو خصوصده بر شیء یازمیور. فرانسه قانونی، تجارتیه، مبادلیه وسیله اولان هر شیء استعمال ایله استهلاك ایدلمش اولمادجه عاریته موضوع تشکیل ایده بیلیر، دییه بر ماده صریحه تدوین ایتشددر [*]

عاریتک صفت ممیزه سی: اونک مجانیق در. اگر بر اجرت تعیین اولونمش ایسه بو (اجاره) در. دیمک که مجانیت، عقد اعاره نك رکنی در. اگر طرف دیگر عاریت مقابلنده مثلاً بر شیء ویرر ویا بوکا مقابل فعلی بر حال مثلاً بر خدمت درعهده ایدرسه بو (عاریت) اولماز.

* *

اعاره نك اصطلاحی :

مستعیرك عقد اعاره و مال مستعاری تسام ایله درعهده ایتدیکی وجیهه لر اوج اصله ارجاع اولونه بیلیر :

- (۱) مال مستعاری، مطلوب وجهه، محافظه و وقایه ایتك.
- (۲) مستعاری یا لکنز صراحة ویا دلالة تعیین ایدیلاں مدت ظرفنده وبالذات استعمال ایدرك مشروطك خلافتنه تجاوز ایتهمك.
- (۳) ختام اعارهده ویا استعمال ایدر ایتمز آلدینی شئی عیناً صاحبنه اعاده ایتك در.
- (۳۰۶) نجی ماده مستعیره توجه ایدن وجیهه لردن بحث ایدیور :

فقره: (۱) مستعیر عاریتی آنجه مفارلده صراحة تعیین اولونانه شرائط دائره مندره

[۰] حیوانات، ماکنه، آرابه، بالجه مساکن، بر عرصه، محصول ویرن بر تارلا، چاپیر، اویون یری اتخاذا ایدیلرک بر تارلا، سرکیده شهر ایچون بر پاره قولکسیون، بر دکر منجی نك اون نمونه لری، بوکا مماثل نمونه لری، صید ماهی، آوجیلقی حتی، حق تألیف، میوه و سائر مستهلكات نمونه لری. الخ عاریته موضوع تشکیل ایده بیلیر.

قولہ یلیر . اگر مقاولہ ہو یا بدہ صراحت ہو یا بدہ عقد ، مابیت استیانتک تعیین ابتدکی و با مستعارك اختصاص و تعیین ایلمیکی طرز استعمال ایلم و لاء مقید اولور .

فقرہ : (۲) مستعیر عاریتی قولہ نمونہ ایلمیہ اشخاص ثالثہ مساعدہ ایلمہ من .
فقرہ : (۳) بقواعد مخالف ایلمہ مستعیر ، حتی ارفضا اولامہ تلف و یا نقصانہ قیمتہ منسول اولور . - مگر کہ بقواعد رعایت ایلمہ اولامہ ایلمی یلم عاریتک بئ تلف اولامہ فی اثبات ایلمہ اول - (۳۰۶)

اگر مقاولہ طرز استعمال صراحة تعیین اولونمش ایلمہ مسأله چیمماز ، بالطبع آکا حرفاً رعایت ایتمک لازمدر . شاید مستعیر مافوقه و خلافتہ تجاوز ایلمہ قولایلمہ آکلاشیلیر فقط طرز استعمال حقندہ صریح بر قید یوق ایلمہ ؟ بو تقدیرده ماده یه نظراً بر کله ایلمہ عادت حاکم اوله جق دیمک اولور . مال مستعارك طبیعتندن Nature de la chose و یا خود اختصاص و تعیین ابتدکی طرز استعمال دن sa destination ملهم اوله رق عقدی بو دلائلله مقید فرض ایلمہ جکر . مثلاً عاریت و یردیکم ینک حیوانی ، مستعیرم عربیه قوشاماز کنج بر آتی ، معام بر آت کی قولالاناماز ، نازک و نارین بر عربیه فنا و طاشلی بوزوق یوللرده استعمال ایلمہ من . واقعا معیر بونلری شرط قوشامشدر فقط معقود عایه ، مابیتنی و طرز استعمالنی عادتاً سویلدور دیمکدر !

بعضاً مال مستعارك طرز استعمالی تعیین ایتشددر . مثلاً بر دوستمه عاریت و یردیکم او طده آنجق کنیدی سا کن اولابیلیر . مثلاً مسافری چوق کلن بر اوتلجی جوارنده کی بر خانه دن یدک اوله رق بر او طه استعاره ایلمہ اورایه ایلمک کلن مشتری قور فقط اوندن صوکر باشقه سی ، بلا اذن اسکان ایلمہ من . چونکه او طه ایلمک استعمال ایلمہ تعیین و تخصص ایتش اولور .

ماده نك ایکنجی فقره سنه نظراً مستعیر مال مستعاری باشقه سنه استعمال ایتدیرمکدن ممنوعدر . زیرا عاریتده (شخص) ك بویوك تأثیری واردر : معیر آنجق شو ذات کنیدی مالی استعمال ایلمہ بجائاً مالی ترك ایتمکی قبول ایتشددر یوقسه فلان ذاتك قولالانه جغنی بیلمش اولسه ایلمی مالی بجائاً ترك واعاره ایتیه جک ایلمی .
بو حکم فرانسه ده آلمانیا ده ده بویلددر .

اوجونجی فقرهیه نظراً بوقواعدہ رعایت ایتیان مستعیر حتی اثر قضا اولان تلف ویا نقصان قیمتدن مسئول اولور .

اول امرده قاعده اوله رق تثبیت ایدم که مستعارک مهالکی *les risques* مال صاحبنه مختص اولور و مقتضای عقد اوله رق استیفای منفعت ایتسندن طولایی عاریته طاری اولاییله جک تغیراتدن و عیبلردن مستعیر مسئول اولماز . فرانسز و آلمان قانونلری بونی صراحة ذکر ایتشلردر . فقط مستعیر اگر مقاوله احکامنه مخالف حرکت ایدرسه بو مهالک اووقت صورت استثنائییه ده مستعیره انتقال ایدر . كذلك مقاوله مخصوصه ایله مال مستعارک مهالکندن کنديسنک مسئولیتی مستعیر تقبل ایدمیلیر . حتی عاریت و یریان اشیانک فهرسی یا بیلیمش و قیمتاندیرلمش ایسه مستعیر اعاده زماننده بواشیا و قیمتدن مسئول اولور ، غائب برشی وار ایسه سبی نه اولورسه اولسون یرینه قور ، قیمتنه نقصان عارض اولمش ایسه فرقنی اودر . اسویچره قانوننک شرحلرنده کوردیکم بو حکم فرانسه قانوننده متناً موجوددر (۱۸۸۳) خلافتیه صراحت اولمادیقه ، طرفینک عاریت و یروب آلیرکن قیمتنده مطابق قالمه لری ، صانکه تلف و ضیاع حائنده مستعیرک مسئولیتی تقبل ایتسنه معادل اولور .

مستعیر ، بالطبع سؤ استعمالندن و مستعاری میعادندن فضله طومش و قوللامش اولسندن ده مسئول و مؤاخذ اولور .

اوجونجی فقره نك صوك جمله سی تفصیله متحمل در :

اوراده دییور که مستعیر ، شرطله رعایت ایتدیکی حالده ، شاید بونلره رعایت ایتمش اولسه ایدی بیلهینه عاریتک تلف اوله جق ایدیکی اثبات ایدرسه مسئولیتدن قورتیلیر . بونی مثال ایله ایضاح ایدیورلر :

مثلاً بن دینک آتمی ، آرقاداشم آبکه اعاره ایدرم . مستعیر حیوانی اراده کی مقاوله یه توفیقاً و یا طبیعت اشیان ملهم اوله رق - استعمال ایدم جک یرده خلافتیه حرکت ایدر و حیوانم بوندن دولایی زبونلشیر ، یارالانیر ، طوباللر ، خلاصه بر سقطله اوغرار . مستعیر تضمینات ایله مکلف اولور چونکه او ، وجیهه سنده قصور ایتشد و مستعیرک حیوانی مشروط و یا معتاد اولدینی وجهله استعمال ایتسی حائنده دخی بو صورتله سقطلاته جق ایدوکنی اثبات ایتسنه امکان یوقدر . کوریورسکنز که بومثالده اوجونجی فقره نك صوك جمله سی جای تطبیق بولماز .

فقط بن بینک آتی ب بکه اعاره ایدرم ، مستعیرم حیوانی آرابیه قوشار ، یعنی مأذونیتک مافوقه تجاوز ایدر و حیوانم اولور . شوقدرکه مستعیرم حیوانمک باشقه بر خسته لقدن اولدیکنی حتی اگر آرابیه قوشما یوبده بوجه مشروط بینک اوله رق قوالامش اولسه ایدی بیله ینه بو خسته لقدن اوله جکی محقق ایدوکنی اثبات ایده جک اولورسه تضمینات دن قورتلیر .

فرانسه حقوقنده تضمیناته متعلق اولان حکم باشقه بر تعبیر ایله افاده ایدلمشدر : مستعیرک هر مخالفی اگر محل وار ایسه تضمیناتی ایجاب ایتدیرر . یعنی اگر خلاف مقاوله واقع اولان استعمال ، معیر ایچون برزیانی موجب اولمش ایسه مستعیر ، ضرر و زیان ایله مکلف اولور . هر حالده آلمان و فرانسه قانونلرنده اسویچرمنک کی کبی برفقره استثناییه موجوددکلدر . بوسکوت دن بویله بر حکمک آنلرجه جاری اولمادیفی استدلال اولونه بیلیر . مستعیرک مسئولیتی بویله برفقره استثناییه ایله تخفیف ایدلمه مشدر .

فرانسه حقوقنده مستعیرک بر مسئولیتی دها تصریح ایدلمشدرکه تطبیقاده نادر آنصاف اولور : مستعیر عاریت آلدینی مالی کندی اوز مالی ایله بر لیکده قوللانمده ایکن عاریت تلف اولسه اگر مستعیر کندی مالی استعمال ایدرک قضانک اوکنه کچه بیلیر ایدی ایسه یاخود ایکی شیدن برینی فدا و محافظه ایده جک موقعه دوشوبده کندیسنک کفی محافظه ایده جک اولور ایسه دیگرینک ضیاع وتلفندن مسئول اولور .

عقد اعارده معیره توجه ایدن وجیه لره کلنجه : قانون بو بایده صراحی محتوی دکلدر فقط شارحلر اجاریه قیاساً بوندن ده بحث ایدیورلر .

مثلاً معیر مال مستعاری قابل انتفاع بر حال و شانده تسلیم ایتک مجبوریتنده در . چونکه عقد ایکی طرفی بر عقد لازمدر . ولوکه مجاناً واقع اولسون معیر ، تعهدینی نهایتنه قدر ایفا ایتک لازم کلیر . بوده مستعارک حسن حالده تسلیم و بوحالده ادامه سیله ممکندر . شاید برفقسانی وار ایسه مستعیر آنی معیره اکیال ایتدیرر . مستعیر اوکا مناسب بر مهلت ویرر بومدت ظرفنده اکیال ایتمز ایسه مستعیر مقاوله دن واز کچر . آشایده کوره جکمز رقبیه عائد مصرفلر دخی معیر عائد وجیه لردن در .

کذلک معیرک فعل قصدیسندن ویا آغیر بر اھمال وتسیبندن ناشی اوله رق عاریت مالدن مستعیره بر ضرر ککش ایسه معیر بو ضرری ضامن اولور . فرض ایدیکنز که معیر بیله بیله کندیسنه عائد اولمایان برشی اعاره ایدیور ویا عاریت ویردیکی حیوانک کوتو بر خوینی

بیایدیکی حالده کتم ایدیور وویوزدن مستعیره برضرر حاصل اولویور . بالطبع بوقیل احوالده مستعیرک ضرر لرینی ضامن اولسی ؛ تلافی ایلمسی ایجاب ایدر .
(واقعا پروفیسور پالانیولک دیدیکی کی بومکلفیات هیچ بروقت عقد اعاره دن اشتقاق وانبعث ایتش دکلدر . بوعقد اولماسه دخی معیر بونلردن مسئول اولور . حتی بعض احوالده مسئولیت جزائییه بیله ترتب ایده بیایر - بیله بیله ویااهمال و تسبیبی نتیجه سی اوله رق مستعیرک یارالانمنسه سببیت ویرمک کی . -)

یوقاریده سولشدک که مستعیرک ایکنجی وظیفه سی ، مال مستعاری حسن محافظه واستعمال در . مستعیر مادام که مال مستعاری مجاناً استعمال ایتمکده در . طبیعتیه اونی حسن محافظه ایله ومحافظه یه عائد باقیم مصرف لرینی تسویه ایله مکلف اولور بونک ایچون (۳۰۷) نجی ماده بعض صراحتی احتوا ایتمکده در :

عاریتک علی العاده باقیم مصرفی ایله مستعیر مکلف اولور .

بالخاصه عاریتک میرانک نفقه سی مستعیره عائددر .

مؤقدرکه معیرک نفقه اولور . بالعمده مجبور اوله بقی فوق العاده مصرف لر اچوره مؤداسیلر

همی رجوعی وارددر . (۳۰۷)

کوربیورسکیز که قانون ، مستعارک علی العاده ایجاب ایتدیردیکی مصرفله ، فوق العاده مصرفی آیری حکمه تابع طوتمقده در . موقت بر استعمالک ایجاب ایتدیردیکی باقیم مصرفی entrestien بالطبع مستعیره فقط شیء مستعارک رقبه سنه عائد اساسلی ودائمی ماهیته کی بر مصرف معیره عائد اولوق لازم کلیر .

مثلا بر بیدنک آت اعاره سنده استعمال مصرفی - یعنی آتک یم بدلی و آخیر مصرفی کی شیلر شبهه یوق که مستعیره عائددر . فقط بوآت ، انشای استعمالده خسته اولمش ، بر یبطار طوتولمش ، اجرت ویرلش ، خسته لغتک ایجاب ایتدیردیکی معالجات و سائره تدارک اولونمشدر . ایشته بونلر معیره عائددر .

بو حکم آلمان و فرانسز قانونلرنده عیناً موجود اولدینی کی مستعار حیوان نفقه سنک مستعیره عائد اولسی نقطه سنده احکام مدنییه منزله نه مطابقت وارددر .

آلمان قانونی بو موقعده (مستعیر ، عاریت مال اوزرنده برشی احداث ایتش ایسه یونلری ده رفع ونقل ایتک صلاحیتی حازدر) دیور اسویچره قانوننک اعاره بختنده بویله

بر حکم صریح بوق ایسه ده بوقیل تصرفات ایچون آریجه احکام مخصوصه موجود در. آتیّه
مذاکره ایده جکیز .

مؤدا ایله رجوع مسأله سی ماده ده مطلق بر اقلیدنی ایچون ایستر خبر ویرسین ایستر
ویرسین مستعیرک معیره حق رجوعی قبول ایتک لازم کلیر. یعنی اولایاچنی مصرف ایچون
معیره خبر ویرمک، یا تمازسه کندیس یایمق و بالتیجه حق رجوعی اولمق کبی اجاره یه عائد
احکام بوراده جاری اولماز .

فرانسه قانوننه کوره مستعیر، عجله اولان و معیره خبر ویرلسی قابل اولامیان
مصرفلری یاپارسه مؤداسیله رجوع ایدر . اسویچره واضع قانونی یکی وجائب
قانونی یاپارکن بالطبع فرانسه قودسیویلی نظره آلمشدر . کورولیورکه مستعیرک یاپاچنی
مصرفی (مستعجل و معیره خبر ویرلسی قابل اولامیان) صورتنده تقید ایتمه مشدر .
حالبوکه اجاره مسأله سنده بعض تقییدات وارایدی . اگر ماده بوصورتله تقید اولونورسه
دیگر طرفک بو مصرف مستعجل دکل ایدی فلان ... کبی ادعالرده بولنسی ، مشکلات
چیقارمسی محتمل در . اساساً عقد اعاره حسن نیته مستند بر ایتیک عقدی در . مستعیر
دخی حسن نیتله مال مستعارک رقبه سی صیانه مصرف یایمشدر . هیچ اولمازسه کندیسنه
یالکیز بو مصرفی اثبات کلفتنی تحمیل ایتک برده مستعجلیت و معیره خبر ویرمک ده عدم
قابلیت کبی شلرک اثباتی مجبوریتی تحمیل ایتمه مک مناسب اولور . متن قانون بواجابی بالغاً
مابلغ تأمین ایتمشدر .

* *

(۳۰۸) نجی ماده مستعیرک تعددی حالنده مسئولیت مشترکه اساسی وضع ایتمکده در که
یک طبیعی در :

عینی شیئی مشترکاً استفاره ابرنار معیره قارشی مشترکاً مسئول اولورلر .

* *

اعاره مک منامی :

معین براستعمال ایچون واقع اولان عقد اعاره ، صراحة و یا دلالة تعیین اولنان مدت
ظرفنده معیر طرفندن فسخ اولونه ماز و مستعیره وجیه لرینی ایفاده بردوام بولوندیجه بر
مشکلات احداث ایدیلر من . ایشته بوراده بزم احکام مدنیه مزدن آریلیورزه مدت ختام

بولور بولماز معیر ، مستعاری اعاده ایدر یعنی عاریت ختام بولور . بوده بک طبیعی در .
 بوندن دولایی اسویچره قانوننده بوبابده صراحت بیله یوقدر .
 اگر مقاولده مدت اعاره تعیین وتصریح ایدلمه مش ایسه بوتقدیرده (۳۰۹) نجبی ماده
 احکامی تطبیق اولونور شویله که :

نقره : (۱) اگر مقاوله نك مدت درامی طرفینجه ثبت ایدلمه مش ایسه اعاره مستعیرك ،
 شئی مستعاری مقرر اولدیغی وجهله بالفعل استعمال ایتیمیه ویاغور بو استعمالك
 واقع اولایله چکی مفروضه اولانه بر زمانك كچمه بولونمیه نهایت بولور .
 شوقدر مدتله ویا شو مسأله نی حل ایتك اوزره بر کتاب استعاره اولوندقه ، مدتك
 ختامی ویا مسأله نك حلی ایله (اعاره) نهایت بولور . بعضاده مدت دلالة تقید ایدر مثلاً
 بر جمعه کزینتیه یایق اوزره اعاره اولنان بر آراه ، شویله بر کزینتی به عائد مدتله عادتاً
 ودلالة تقید ایتشدر . ایمدی مدتك صراحة تعیینی ویا غرض استعاره به نظراً معلومیتی
 وفعلاً استعمال ومطلوبی استیفا ایله اعاره نك نهایت بولمی حاللرنده اختلاف وتردده محل
 یوقدر . فقط مستعیر بر ایش ایچون استعاره ایتدیکی مالی قوللانمایه رق آنده
 بولوندرسه ، مثلاً جمعه کزینتیه ایچون استعاره ایتدیکی اوتوموبیلی ، جمعه کچدیکی
 حالد هیمچ استعمال ایتمه مش ایسه ویا بر مسأله نی حل ایچون آنان کتاب او مسئله حل
 ایدلمکسزین آلد طوتیلیورسه نه اوله جق ؟ . قانون بونلری حل ایدیور وبالفعل استعمال
 ایتمکه برابر بو استعمالك واقع اولایله چکی مفروض اولان زمانك كچمیه ده اعاره نهایت
 بولور دیور .

بو حکم عیناً آلمان قانوننده موجوددر وظنمه کوره بری دیگرندن مقتبسدر . [*]

[*] « معیر عاریتی مدت اعاره نك ختامنده رد واعاده به مجبوردر .

مدت اعاره غیر معین اولدیغی تقدیرده مستعیر ، غرض اعاره به موافق صورته استیفا و منفعت
 ایتدکن صوکره مستعاری اعاده به مجبور اولور .

مستعیرك منفعت مقصودنی استیفا ایتمی ایچون لازم وكافی كلچك بر زمانك ضروری تقدیرنده ده
 معیر، حقیقة انتفاع ایدلمه مش اولسه بیله عاریتك اعاده سنی طلب ایدمیلیر . » (آلمان قانونی ۶۰۴)
 مع مافیه شایان دقتدرکه مستعیر ، مال مستعاری دیله دیکی زمان اعاده ایدمیلیر ، اونی مطلقاً
 استعمال ایله مكلف دکلدر .

انقضای مدت و یا استعمال حالده اعاده مجبوریتندن قطع نظر مستعیر بعضاً مدت اعاره مقضی اولمادیفی حالده دخی مال مستعاری اعاده ایتک مجبوریتنده قالیر شویله که :

فقره : (۲) مستعیر اگر عاریت مالی مشروطک شرطه قولمایدیرس و یا خود عاریتی بوزار و یا بر شخص ثالث طرفندیر استعمال ابرطنه مساعده ایدرس معیرک - معاد معینندیر اول دخی - عقد اعاره بی نسخ و عاریتی استرداده هقی دارد .

مثلاً مستعیرک آبی برینک حیواتی عجمی بر بینجی به و یا علی الاعلی مارقه لی بر بیسیقلتی بر مبتدی به استعمال ایتدیردیکنی کورن معبردر حال عاریتدن رجوع و مالی استرداد ایدرس . دیکک که بویله جرم مشهود حالده تظاهر و تبارز ایدن تجاوزانده اعاره بی فسخ و مالی استرداد ایچون هیچ بر تکلف یوقدر . فقط مجرد مستعیرک آخره اعاره سی و ضرری مشهود اولمایدان بر تجاوزی سبیلله عقد اعاره کنیدیلکسندن منفسخ اولیویرمز ، مستعیرک رضایی اولمقسزین معاندندن اول اعاره نک فسخی اساس اعتباریله ینه اخطار وقوعه و تعیین اولنان مهل ظرفنده معیرک حال طبیعی به عودت ایتمه سی حاله مصروف و مقصور اولمق مناسب اولور ، چونکه حقوق صغوق قانی در هر شیئی قاعده آلتنده یا بق ایستر مادام که مستعیر وظیفه سی یا یا یور اول امرده خاطره کان شیء اوکا وظیفه سی اخطار ایلکدر . فقط معیر ، مالک هدر ایدلکده اولدیفنی جرم مشهود حالده کوریر و یا قالارسه او زمان مهل تعیین ایدرک اخطار طریقه مراجعته محل وامکان قالماش دها دوغریسی مستعیر طرفندن بوامکان سلب ایدمش اولور . و اولجه مذاکره ایتدیکمز (۳۰۶) نجی ماده نک او چونجی فقره سی موجبجه مستعیر ضرر و زیان ایلده مؤاخذه ایدیله بیلیر .

آلمان قانونی اسوینچره قانوننک بو فقره سه شویله بر قید علاوه ایدیور : و یا خود مستعیر ایقاسی کنیدینه ترتب ایدن تقیداتی اهل ایتمی سبیلله شیء مستعاری وخیم برتهلکیه القا ایدرسه . [

مع مافیه بو فقره اسوینچره قانوننک (مشروطک خلافتنه استعمال) جمله سنده داخل در . چونکه مستعیر ایچون محافظه و تقید و عدم اهل صراحة اولماسه بیلله دلالة مأمور به در . فقره : (۳) کذا معیرک شخصی ایچره یک عامل و نا کظرهور برامتیاج می ایدرس مال مستعاری وقتندیر اول مستعیر استرداد ایدر بیلیر .

اسویچره قانون مدنیسته نظراً اودونج ویرمک
آلمان قانوننک دیدیکی کی مستعیرک اولدن کشف ایتدیکی برسییدن دولای عاریته
احتیاجی اولور . مثلاً عاریت ویردیکی اشیایه ، یانغین سببیه محتاج اولمشدور . بوتقدیرده
اعاره یی فسخ و مافی استرداد ایدمهسه معیره مستحق اولمادی بر ضرر تحمیل ایدلمش
اولور .

بوا حکام تأمل ایدیلنجه ، عقد اعاره نك افاده ایتدیکی (لزوم) بر درجهیه قدر کسب
ضعف ایتمکده در . هر حالده متن قانونده کوسترین اسبابک تحدیدی اوله رق تلقیسیله فضله توسیغه
میدان ویرمه مک مناسب اولور . فضله توسیغ ایدیلیرسه عاریتک (لازم) بر عقد اولسی
کیفیتی هیچ حکمنه اینر .

* *

بوندن صوکر قانون نه مدت اعاره تعیین نهده غرض استعاره عقددن مستفاد اولقسزین
واقع اولان بر اعاره نك نه وقت ختام بولاجغی سویلیور :

اگر عقد اعاره استعمال ایچوره هنج بر مدت ویا هدف کوزه یلچمیرک یاییلمش ایسه معیر
ویردیکی عاریتی دله دیکی زمانه مستعیر نهه طلب و استرداد ایدمه یلیر . (۳۱۰)

بوراده موضوع بحث ایدیلن عقد ، امثالنه نادر تصادف ایدیلن برشیدر : بر مالکزی
ویریورسکیز ، مدت تعیین ایتدیگکیز کی غرض اعاره ندر آنی ده آرا کزده
قرار لاشد بر میورسکیز دیمک که یالکیز ویریورسکیز . بویه بر حالده طبعی سزی کندی
طرف کزدن تمام اولمش هیچ بر تعهد الزام ایتش اولماز مالکزی ایسته دیککیز زمان
استرداد ایدمه یلیرسکیز . بو حکم آلمان قانوننده موجوددر .

بوماده ، مواد سابقه نك بر متممی در ، عقد اعاره ده ، مدت ویا غرض اعاره تعیین
ایتش ایسه معیر ، او مدت ویا او غرض استعمال ایله ملزم و عقد لازمدر . مدت هیچ
کوسترمه مش و غرض اعاره دخی آکلاشیله میورسه معیرک دله دیکی زمان اعاره دن حق
رجوعی طابق بر امر ضروریدر . اعاره مؤسسه سنده زمان ایله وقوعه کلن تکملات
وبالخاصه مقاولات و تعهداته قیمت ویرلمسی بوندن اولکی احکامی ایجاب ایتدیرمشدور .
اعاره نك حالا بر عقد غیر لازم اولارق یالکیز معیر طرفدن بلا سبب فسخ ایدیه یلیمسی
ایشته بو (۳۱۰) نجی مادهیه توفیقاً یاییلان بر اعاره ده متصور اولاییلیر .

فرانسه قانوننده بویه بر حکم یوقدر . او یالکیز معیر ، مشروط اولان مدت حلول

ایتمدیکه مستعاری استرداد ایده من ، مقاوله ده مدت ایچون بر صراحت موجود اولمادیفی تقدیرده معیر آنجق مال مستعار نه ایچون استعاره ایدلمش ایسه اومقصدده موافق اوله رق استعمال ایدلدکدن صوکر استرداد ایده بیلیر ، دیور . شوخالده عقد اعاره ده یا مدت اعتباریله ویاخود طبیعت اشپادن واحوال وشرائطدن ملهم اولان غرض استعمال جهتیله مطلقا بر معینیت مفروض در .

* *

اعاره ، مستعیرک و فایله ضمام بولور . (۳۱۱)

اولجده ده مذاکره ایدلدیکی وجهله عقدا عاره ، شخصی بر اعتماد ویا لطف وکرم مقاوله سیدر شخصک بومقاوله ده بیوک رولی واردر . بوندن ناشی قانون ، صورت مطلقه ده و مستعیرک وفاتی حالده اعاره نک منفسخ اولاجغنی تثبیت ایتمکده در . فقط معیرک وفاتی مقاوله نک دوامی اوزرنده هیچ برتأثیر یاماز . (مع مافیله معیرک وره سی لدی الحاجه ۳۰۹ نجی ماده نک صوک فقره سندن هر وقت استفاده ایده بیلیرلر .)

فرانسه قانوننه نظر آ عاریت مقاوله سنک تولید ایتدیکی وجائب معیر ویا مستعیرک وفاتی حالده وارثلرینه انتقال ایدر . فقط اکر اعاره ، یا لکنز مستعیرک شخصی نظر اعتبارده طوتیه رق ویا لکنز اونک شخصنه واقع اولمش ایسه یعنی افراد بالذکر ایدلمش ایسه او حالده وره سی ، مال مستعاری استعمال وانتقاعده دوام ایده من . عکس حالده مقاوله نک وجایی معیر و مستعیرک وره سنه انتقال ایدر .

بزم احکام اساسیه مزه نظر آده معیر و مستعیردن هر هانکیسی فوت اولسه عقد اعاره نک منفسخ اوله جغنی اسباب وتفصیلاتی ایله اولجه مذاکره ایتدک .

مستعیرک وفانیله عاریتک نهایت بولمی ایچون اعاره ده اولدینی کبی اخبارمقدم لازم دکل در . مستعیرک وارثلری ، معیره قارشی مال مستعارک در حال اعاده سیله مکلف درلر . حتی قنا حالده ویا کیچ اوله رق اعاده ایدلمش اولماسندن دولایی معیره قارشی مسئول ومطالب اولورلر .

آلمان قانوننده عاریته متعلق اولمق اوزره مهم بر حکم دها واردرکه اسویچره قانوننک اعاره فصلنده مقابلی موجود دکل در :

(عاریته عارض اولان تغییر وعیب سیبیلله معیرک مستحق اوله جغنی تضمینات طایی حتی ،

مستعیرک اختیار ایتدیکی مصارفه عائد تضمینات طلبی حق، مستعیرک احداث ایتدیکی شیلری رفع و نقل ایتدیکی طلب حق آلتی آیلایق مرور زمانه تابع در. آلمان قانونی: ۶۰۶)

بومسأله یی اسویچره قانوننک مرور زمان بختنده ینه تدقیق ومذاکره ایدرز.

مال مستعاری مستعیر، معیردن اولان آله جفته محسوب ایتک اوزره حبس ایده مز. بوجکم فرانسه قانوننک اعاره فصلنده صراحة مذکور در.

برأیتک مؤسسه سی اولاق لازم کان (اعاره) دن بویله حیللرله استفاده ایتک یولی قیادلاق ایسته نیلمشدر دینله بیلور. ذاتاً ذمتده نابت اولان بر دین مقابله بر عینی (محسوب) ایتک امکان یوقدر. محسوب آنجق، جنس وصفی متحد اولان دیگر بر دینک داین دمتنده انباتی طریقله واقع و جاری اولایلمیر.

بعض شارحلر بومحسوب کلمه سندن، مستعیرک هر هانکی بر آلاجنی مقابله مال مستعار اوزرنده حق حبسی اولماق معناسی چیقار مشلر ایسه ده بویله برحق، بویله بر تفسیر ایله ازاله یه امکان اولمادیقی ده سویلینلر وارد در. مثلاً معیر کندینه عائد وجیه لری ایفا ایتمه مش، مستعیره، عقد اعاره دن متولد بورجلری اوده مه مش ایسه مستعیر، بو آلاجلری نتیجه قدر مال مستعاری حبس ایده بیلملی در قناعتده بولنالر وارد در.

۲

اسویچره حقوقه نظرآ

فرصه

اسویچره وجائب قانونی قرض مقاوله سی شویله تعریف ایدیور:

(استهلاک ایچون اودونج ویرمک بر مقاوله در که مقرر آنکله بر مقدار باره نک و یا خود مثلاً باندن اولان دیگر بر شیک ملکیتی مستقرضه نقل ایتدی در عهده ایدر و مستقرض دخی یوباره و یا شینی عینی جنس و مقداره اولارق مقرر عاده ایلکی متعهد اولور. ۳۱۲)

فرانسه قانونی شویله تعریف ایدیور:

(استهلاک ایچون اودونج ویرمک بر مقاوله در که طرفین بری آنکله دیگرینه مقداری

معین واستعمال ایله استهلاک اولونور اشیا ویرمکی و دیگر طرف دخی عینی جنس و مقدارده
اشیایی بالآخره اعاده ایلمکی تعهد ایدر . [۱۸۹۲
دیمک که اودونج ویریلن شیئک اگر ملکیتی مستقرضه نقل اولونیورسه و مستقرض
آلدیغی شیئی استهلاک ایتمش و یا صاتمش اولوبده آنجق عینی اوصافی حائز دیگر برشیئک
تسلیمی طریقله وجیهه سندن قورتیله بیله جک ایسه معامله ده (قرض) موجود اولور .
وبالتیجه بو معامله آنجق ایلمک استعمالده استهلاک اولونان و چارشی و بازارده مثلی بولنان
اشیاده جاری اولاییلر .

قانون ده کی (مثلیاتدن اولان اشیا) دن مقصد ، کندی نوعلریله تعریف اولنان اشیادر .
یعنی هر بر عددک آری آری تعریف و توصیفنه حاجت یوقدر بویولده توصیفه احتیاج
کوسترن اشیا قیمی اولان شیلردر . کندی نوعلریله تعریف اولونه بیان شیلر ایسه تجارت ده
معین براولچی و یا معین بر مقدار ایله موضوع بحث اولورلر . شوقدر مترو و یا کیلو کبی .
مسکوکات متداوله بالعموم ذخائر و معدنیات هپ بویله در .

قیمی واستهلاک معروض اولان شیلر یا طرامپه ایدیلر و یا خود صاتیلیر یوقسه اقراض
ایدیله من چونکه بو عقددن صوکر و واضع الیدک وجیهه دن برائی آنجق غیر مثلی برشیئک
تسلیمی و یا (پاره) اعطاسی طریقله حاصل اولاییله جک در . بونلر ایسه ویریلن شیئک
مثلی دکلدر . و بویله اولماینجه پاپلان معامله یا طرامپه در و یا خود بیع در یوقسه اقراض
اولاماز . [*]

حالا (قرض) ک شکل جاریسی ، یالکیز اودونج پاره ویرمکدر .
پاره دن باشقه دیگر اشیاده طرفینک بواشیایی قرض ویرمکدن زیاده (وعدده لی صاتیش)
یا یتمق منفعتلری ایجابی در . بو طریق ایله و پاره نک توسطی سایه سنده معامله ساده لشدیرلمش
اولور . پاره مستقرض وضعیتده بولونان مشتری بی بورجندن قورتاریر و کندیسق ایچون
آلدیغی کیمه و کیفیه مائل ، اشیا تدارکیله اعاده ایتمک مجبورتی قالماز . بایع ایچون ده بو
معامله فائده لیدر . چونکه بالآخره عیناً آله جفی اشیایی دوشونمز ، صاتیغنی پاره یه تحویل
ایده رک ایلیشیکنی کسر .

قانونک تعریفنه نظراً مستقرض پاره و یا شی اوزرنده آنجق ملکیتی نقل ایدن فعل

[*] بر نوعدن اولسملر بیله هر بری شخصیتنده مختلف اولان شیلر (قرض) اوله رق ویریله من
(حیوانات کبی) بو تقدیرده معامله طریت اولور . قودسیویل : ۱۸۹۴

تسلیم ایله برحق اکتساب ایدر . و قرض معامله سنک اثری اولمق اوزره مستقرض . بالطبع نقل ملکیتدن اعتباراً استقراض ایتدیکی پاره ویا اشیانک مالکی اولور و آرتق اوندن صوکره تحدث ایده بیله جک بالجمله تلف و خسار هب کندی مالندن واقع اولمش اولور بو نقطه فرانسه قانوننده صراحة مذکوردر [*].

قرض مقاوله سنک معتبر اولسی ایچون مقرضک ، قرضاً و بریدیکی پاره ویا اشیانک مطلقاً صاحبی اولسی شرط دکلدر . حسن نیتله استقراض و وضع بد ایتدیکی مالی مستقرض تملک و آتی استهلاک ایدر . فقط آلدینی شیئک مقرضه عائد اولمادیغنی بیلهرک سوء نیتله آتمش ایسه اصل مال صاحبک ، ضرر و زیان و استرداد طلبنه معروض قالیر . شاید استهلاک ایتمش ایسه قیمتی تضمین و باشقه جده ضرری تلافییه مجبور اولور .

مقرضک اقراضه و مستقرضک تعهده اهل اولسی لازمدر .

قرض ، اعاره کبی یالکیز ادارهیه تعلق ایدن بر عقد دکلدر اوندن مالی ائندن چیقارمق فعل و معامله سی واردر .

استقراض دخی تهلیکلی بر معامله در . کرک اسویچره و کرک فرانسه قانونلرنده واضع قانون اهلیتی نقصان اولانلر طرفندن ویا اولنر نامنه یاییله جق اقراض و استقراضلر حقنده احتیاطکار حکملر وضع ایتشددر .

بعضاً اودونج پاره اخذی ، (قیره دی) کشادی طریقيله اولور . بو حالده اعتبارک حد غایه سی ، مستقرض کندی احتیاحنه کوره یا طلب ایدر ویا ایتمز . بویله اولمازده طرفینه ده وجیهه تحمیل ایدن بر استقراض مقاوله سی یاییلیرسه مستقرض ، مقاوله احکامنه رعایه استقراض ایتدیکی شیئی آلمغه و متقابلاً درعهده ایتدیکی وجیهه یی ایفا ایتمه مجبور اولور . مع مافیه مقاوله نک وجوده کیردیکی وجیهه ، ایکی طرفلی دکسه ، یالکیز مقاوله دن مستفید اولان طرف ، مقاوله احکامنه ، دیله دیکی زمان نهایت ویره بیلیر .

* *

[*] بواقراض نتیجه سی اوله رق مستقرض ، اقراض اولنان شیئک مالکی اولور و بوندن صوکره تلف ویا ضیاع نه صورته واقع اولورسه اولسون کندی حسابنه واقع اولور . « ۱۸۹۲ فرانسر قود سیوبلی .

دیلمک که تشکیل ایدن مقاوله ، مقرضه دعوی استرداد تأمین ایتمز . مقرض ، برنجی درجه ده عقده موضوع تشکیل ایدن مثلیاتک کندی طرفندن مستقرضه تسلیم ایدلیدیکنی ده اثبات ایتک مجبور بئنده در .

قرضك احكامی

قرض اسویچره حقوقه نظراً سائر بر جوق قانونلرده اولدینی کی، تمامیه وحیدالطرف بر مقاوله دکلدر . بوراده مقرضك ده مستقرضك ده وجیهه لری وارددر :

مقرضك وجیهه لری :

عملی اوله رق مقرضك تك بر مجبورینی وارددر : اقراض ایتدیکی شیئك ملکیتینی مستقرضه نقل ایتك ... حق بو، مقاوله دن صوکر ا ترتب ایدن بر حکم و وجیهه اولمقدن زیاده مقاوله تك بیه نه و آتشکانه عائد بر شرطدر .

ا کر مقرض ، مستقرضك اثباتنه رغماً ، اقراضی در عهده ایتدیکی شیئی تسلیم مجبوریتی تطمین ایتزه بو خصوصده مسئول و مطالب اولور . ۳۱۵ و ۳۱۶ نجی ماده لر بو حقه مؤیده سی در .

مقرض ، قائلقی و مستقرضه ضرر ویره جکی بیه بیه بایدینی اقراض معامله سندنده طبقی اعاده اولدینی کی مسئول و سببیت ویردیکی ضرری تلافی ایه مکلف در . مستقرضك وجیهه لری :

مستقرض قرضاً آلدینی شیئی عینی مقدار و کیفیتده و ميعاد معیننده اعاده ایتك مجبوریتده در .

[آلمان شی ایه ویریلن شی آراسنده قیمت اعتباریه زماناً مشهود اولان فرق اهمیت یوقدر . قرضك آلدینی زمانکی پیاسه ایه اعاده اولدینی زمانکی پیاسه آراسنده فرق اوله بیلیر بناء علیه بو اعتبار ایه طرفین ایچون برشی قازانمق ویا غائب ایتك احتمالی دائماً موجوددر .

برده فرانسه قانوننک صراحتنه نظراً حلول وعدهده مستقرض آلدینی کمیة و کیفیتاً اعاده امکان بوله مازسه احکام عمومیه تبعاً بورجنی پاره ایه قضا ایدیه بیلیر . چونکه هر نه وقت ویرمک ویا یا بقی مجبوریتی عیناً ایفا ایدیه مزسه ، وجیهه ، ضرر و زیان بورجه انقلاب ایدر و بناء علیه نقداً قضا وادا اولور . (۱۹۰۳)

شاید مستقرض استقراض ایتدیکی شیلیری ویا قیمتینی ميعاد مقررنده اعاده و تضمین ایتزه اخطار ویا دعوا تاریخندن اعتباراً فائض ایه مؤاخذ و مطالب اولور . (۱۹۰۴) [قرضك آثارندن بری ده اونده (فائض) شرطی امکانی در .

(عاریت) ك مجانیقی ، طبیعت مصلحت ایجابی در . اونك ماهیتده مجانیك وارددر .
قرض ، عاریته مخالف اولارق و ماهیتی دكیشدیرمش اولقسزین بر عوض مقابلهنده
واقع اوله بیایر .

بوحالده عقد ، (فائضی ویا مرابحهلی برقرض) اسمنی آلیر .

(پلانیول دیورکه : عجبا بویله برقرض دها زیاده بر اجاره دگلی در ؟ مثلاً بویله بر
شرط ایله اقراض ایدیلان پاره کرالامش بر مبلغ دگلی در ؟

پلانیولك فكرینه كوره prêt مجانی اودونجمله louage عوضلی اودونجمله اختصاص
ایتملی در ولوکه بعضاً عینی استهلاك ایدیلهرك مثلاً اعاده ایدلمش اولسون .)

خلاصه بعض احوالده مستقرض ، رأس المال ایله برابر فائض دخی اوده مك مجبوریتده در
ولوکه فائض (قرض) ك ، بالخاصه معاملات عادیده ، ارکانندن اولسون . فائض نه وقت
بورج اولور ؟ (۳۱۳) نجی ماده اونی سویلیور :

عادی استقرارده مقرره آنجی طرفی آراسنده مشروط اولورسه فائض طلب ایده بیلیر
فقط تجاری استقرارده مقارنده مشروط اطلاسه بیلر مستقرمه فائضه مكلف اولور .

دیك كه بر پارهك اودونج ویرلمسی ، فائض ویرمك مجوریتده میخانیک بر حالده
ایجاب ایتدیرمن . فائضسز ویریان چوق اودونجمله وارددر . مقرض ، آنجق صورت
صریحده شرط ایتدیکی فائضی طلب ایده بیلیر . حق اصل اولان قرضك ینه فائضسز
ویرلمش اولسی در . نته کیم بر آلاجقلی هیچ بر قید احترازی درمیان ایتمکسزین آلهجفی
ایچون بر مقبوض ویرهك اولسه فائضی ده استیفا ایتش فرض اولونور .

(فرانسه قانونی ، عادی برقرض ایچون ، پاره ویا ذخیره ویاخود دیگر برمنقولدن
فائض تعیین اولونه بیلر جگنی سویلیكله فائضك ، قرض عادینك ارکانندن اولمادیغه اشارت
ایدیور . کذا صوك فقرهك حکمی فرانسه قانوننده صریحاً مذکوردر .

(۱۹۰۵ و ۱۹۰۸ نجی مادهلره باق !)

تجاری استقرارده کلنجه بونلرك ماهیتده قصد ارباح واسترباح موجوددر .

فائضه متعلق قواعد :

(۳۱۴) نجی ماده دیورکه :

اگر مقارنده فائضه نسبتی ذکر ایدلمه سه اسه قرضه ، عینی شرائط آتنده موضوع

استقرار اولادہ مادہ نك تسليم ابدی کی زمانہ و مطالبہ دہ عقد ابدی امانت قرضہ ایچوہ
اعطاسی معناد اولادہ فائض مقدار بیلہ مقبوض اولادہ عقد ابدی فرسہ اولور .

شو حالہ فائضك معناد اولان بو نسبتی ، كویا مقاولہ دہ مشروط ایتمش كبی معتبر
اولور . نصل كه اسویچر دہ معین اولان $\frac{5}{100}$ فائض نظامی ، آنجق بر مقاولہ ویا تعامل
موجود اولادینی تقدیر دہ حائز اعتبار اولویور .

اسویچرہ حقوق ، مقاولہ طرفین ایله تثبیت ایدیلہ بیلہ جك فائض نسبتك حد اعظمیسی
تعیین ایتمش بونی قانونك قوت ورنه ترك ایتمشدر (*)

اولجہ مذا کرہ ایدیلکی وجهله بزدہ فائضك حد اعظمیسی قانوناً تثبیت ایدلمشدر .
فرانسه دہ قود سیویلك تدوینی صیرہ سنده فائض مقداری طرفینك اختیارینه بر ایلیمش
ایدی . آز زمان صوكر (۳ ایلول ۱۸۰۷) بر قانون طرفینك سربستیسی تقیید ایتدی :
اقرضات عادیه دہ (سیویل قرضلر دہ) $\frac{5}{100}$ بشدن اقرضات تجاریه دہ $\frac{10}{100}$ آلتی دن زیاده
فائض مقاوله سی منع اولوندی . قانونی فائضلر دخی بومقدار ایله تقیید ایدلدی .
(۱۹۰۰) دہ بر قانون برنجیسی $\frac{5}{100}$ درده ایکنجیسی $\frac{10}{100}$ بشه تنزیل ایتدی .

(۱۹۱۸) دہ دیگر بر قانون (۱۸۰۷) دہ کی نسبتلر رجوع ایتمكله برابر بوتون
حرب زمانلریله صاجی تعقیب ایدہ جك لا اقل بش سنه ایچنده موافق فائض مقدارینی
تحدید ایدن قوانینك تطبیقی تعلیق ایتدی . بر امرنامه بوتعلیقك نہایتنی تعیین ایدہ جكدہ
بلا نیول دیور كه ممكندر كه بو امرنامه اصلا نشر اولونمیه ! بناء علیہ فرانسه دہ حالا
طرفین ایستدکاری قدر فائض شرط ایتمكده سربستدرلر .

تحدید قانونك تابع اولدینی مقاولات دخی یا لكز قرض مقاوله لریدر . قانونده صراحت
اولماقله برابر غایه ، احتكاری منع در . بناء علیہ قرضدن باشقه مقاولات دہ فائض نظامی
جریان ایتمز مثلاً بایع ثمن میبی تأجیل مقابله دہ $\frac{5}{100}$ بشدن فضلہ دخی فائض تعیین
ایدہ بیلیر . كذا قرضلر اكر (باره) یعنی نقد اولورسه بوقانونی تحدیداته تابع طوتیلیر
قانونك عنواننده بیلہ بویله در : Loi sur le taux de l'intérêt de l'Argent .

(*) فائض ، احتكاره قارشی اتخاذ اولنان تدابیر قانونیه محفوظ قالمق شرطیله طرفین آرمه سنده
سربست اولورق تثبیت اوله بیلور قانونك قوه تشریعیسی ، بر غیر منقول ایله تأمین ایدیلان آله جق
ایچون ویرله جك فائض مقدارینك حد اعظمیسی تثبیت ایدہ بیلیر . (۷۹۵ قود سیویل قسمی)

(مع مافیه اونودولمالی در که بو تحدیدات ، محتکرانه واقع اولان برقرضی صاقلامق ایچون یاسیلان مواضعلی عقدلرده وقرضلرده ینه جاری اولور .)

کورلییور که تجاری اقراضلر دها مساعد احکامی استلزام ایدیور . حق فائض قانوناً تحدید ایلملی می در ایلمه ملی می در ؟ مسأله سنک خلی مباحثات و مناقشاتی موجب اولدینی سویلد کدکن صوکر ویزیل روسهل دییور که : محقق اولان بر شی وارسه جریانک اکثریتی بوباده سؤاستعمال واحتسارک اوکنه کچلمسی لزومنده در .

پلانیولده دییور که : تجار ، قانونی تحدیدلردن وبونک حقوقی وجزائی مؤیده لردن قورقشلر واک نهایت بو تحدیددن قورتلغه موفق اولشلردر (۱۸۸۶) ده تجار فائضلرک قانوناً تحدید اندیان یوزده اتی مقداری الغا ایدلش تجارلر سربست براغیلش ایدی . [فقط عادی قرضلرده حدغایه معینی ، قیمت حقوقیه سی محافظه ایتمکده در . بونک پارتیزانلری بو طریق ایله مفرط وغدار محتکرلری عاجز و محتاج مدیونلره تحکم ایتمکدن قورتارمق ایستیورلر بونلره دینه بیلیر که : قانونلر بواسته تدکارینی تأمین ایده من . بو احکام قانونیه محتکرلری کیزلنمکه مجبور ایدر وبالنتیجه طلبلرنده دها مفرط ودها تهسکلی اولورلر . بر محتکرک صنعی نقدر تهسکه اشیرسه او نسیبده قازانچ حرصی آرتار و معروض اولدینی تهسکلی ربحک کمی ایله قارشولامق ایستر بو حالده قانونی حمایه ، حمایه ایتدکریکنزک علمینه چیقار .]

پلانیول (بو) دائرة فاسده) نک اک ائی علاجی ائی برقریه دی تشکیلاتی در . جدی مؤسسهلرده معقول شرائط ایله پاره بولمق آسان اولدقچه احتسارک مقداری آزالیر فقط آله جقلرینه مقابل تأمینات ویره میه جک اولان ارباب احتیاج ایچون ، تهسکه هیچ بروقت برطرف ایدیلماز (دییور .

ایتالیاده ، اسپانیاده ، بلجیکاده ، آلمانیا ده مقاولوی فائض مقداری سربست براغیلشدر .

ضروفی مشروط اولدقچه استقراضک معینی فائضلری نه بنه نسبه اولورور . ماده :

۳۱۴ نقره : ۲

طرفینک صورت خصوصیه ده بر فائض مقدارنده مطابق قالدقلری هر وقت اثبات ایدیله بیله جکی کی طرفین کندیلرینه موافق اولان تأدیه تاریخلرینی تعیینده تماماً سربستدرلر . بو حکم آلمانیا ده بویله در .

مقرر اولادہ فائضی برومبشی رأس المالہ عملودہ ابدہ رک آمدہ دہ فائضہ تابعی اتمک
بولندہ طرفینک مطابقہ قابلہ بدہ کی برسر طک هیچ برہمکی بوقدر . مادہ : ۳۱۴ فقرہ : ۳
بونکہ برابر وعدہ سی کلودہ تادیہ اولونیمان فائضہ رک رأس المالہ ضم اولونہ جفہ
اونلرکدہ بذاتہ فائض کتیرہ بیلہ جکنہ دائر عاقدین آراسندہ مؤخرآ تعاطی اولونہ جق بر
مقاولہ نک معتبر اولسی لازم کلیر . قانونک تحذیر ایتدیکی شی بروجه پشین آ کلاشمق ،
فائضری سرمایہ یه ضم ایلکدر .

(فرانسه حقوقندہ فائضری سنہ بسنه آما یوبده سرمایہ یه ضم وبوطریق ایلہ سرمایہ یی
تضعیف منع اولونمشدر . فائض دن آنجق وعدہ سی کلدیکی حالده تادیہ اولونمازسه فائض
آلہ بیلیر . بودہ یا حقوقی برطایہ ویا مقاولہ مخصوصہ یه متوقفدر .
پلانیول ٪ درتلی برآلہ جق ایچون فائض ویرلیہ رک فائض مقداری سرمایہ یه علاوہ
اولنہ اون طقرز سنہ صوکرابورج ایکی قات اولور حالوکه یالکیز سنہ ک فائضک تادیہ
ویاضی ایلہ اکتفا اولونہ بورج آنجق (۲۵) سندہ ایکی مثلنہ بالغ اولہ بیلیر . دیور .
تفصیلات ایچون پلانیولہ مراجعت ایدیکیز !)

اسویچره قانونک بواوچنچی فقرہ ایلہ تأسیس ایتدیکی نہی ، مطلق دکلدر :

تجاری حساب جاریلرہ مقدار اولادہ فائضہ مرکب حسابانی ایلہ دیگر مماثل معاملندہ
رباطاصہ تصرف صندوقری معاملندہ قبول اربابن فائضہ حسابلری کمالانہ محفوظدر .
مادہ : ۳۱۴ فقرہ : ۴

* *

قرضک تسلیم واخذی حقنک تابع اولدیغی مرور زمان :
آئیدہ کی مادہ نک وضع ایتدیکی برنسیپ ، استہلاک ایچون وارد اولان قرض
مقاولہ لرینہ مخصوصدر .

مستقرصہ ایچرہ مرعور قرضک تسامینی مقرضندہ طلب اتمک مقفی ، ومقاولہ اولونانہ
قرضی قبول ونسلم اتمی ایچرہ مقرضک مستقرضہ من مراجعتی ، دیگر طرفک بوضصوصدہ
اظہارہ مرعوصہ قالدیغی تاریخندہ اعتباراً اتی آبانہ بردعوا مرور زمانہ تابعدر . ۳۱۵
بر قرض مقاولہ نامہ سنک بلا مہل اجرایی طبیعت مصاححت ایجابندندر .

معامله ده واقع اوله جق تأخر ، تعقیب ایتمیان طرفک بو ایشدن واز چدیکنه دلیل عد اولونه بیلیر .

مستقرضک افلاسی :

واقعا ، مقرض ، اقراض ایتدیکی شیئی مستقرضه تسلیم ایچون اجبار ایدیلیر [بالطبع یوقاریده کوردیکمز آتی آی طرفنده کندیسندن طلب و دعوا واقع اولوق شرطیه ۱۰] فقط بعضاً مرور زماندن باشقه بر سببله ده مقرض ، اقراض ایتدیکی شیئی مستقرضه تسلیم ایتیه بیلیر :

اگر مقادله نك عقدنمه صوكره مستقرضه افلاس ایدرسه ، مقرضه ، وعد اولنانه شیئی ، مستقرضه تسلیم ایتلمکده امتناع ایدیه بیلیر .

شاید افلاس ، مقادله نك عقدنمه اول واقع اولسه فقط مقرضه ، مقادله نك عقدنمه صوكره مطاع اولسه ايسه ينه حکم بوبلدور . ۳۱۶

قرض مقاوله سی اجرادن مقرضک امتناع ایدیه بیلرسی ، وجائب قانوننك (۸۳) نجی ماده سنك قوبدینی پرنسب نتیجه سی در . چونكه بو ماده یه نظراً ایکی طرفلی بر مقاوله ده بر طرفک افلاسی ویا اموالنك حمزی طولایسبله طرف دیگرک حقوق تهلیکبه معروض قالیرسه بو طرف ، کندینه ترتب ایدن وجیبه یی اجرا وایفادن امتناع ایدیه بیلیر .

ایشته بوراده ده مستقرض ، هنوز قرضی تسلیم ایتزدن اول افلاس ایدرسه مقرض ، وجیبه سی ایفادن یعنی قرضی تسلیمدن و ملکیتی نقلدن امتناع ایدیه بیلیر و مستقرض بوندن دولایی مقرضدن بر شیء طلب و دعوا ایدیه من .

قرض مقاوله سنك عقدی صیره سنده مقرضک افلاسه واقف اولوب اولمادیغنك تعیین نازک بر مسأله در اگر رسمی تجارت غزته لری افلاسی نشیر و اعلان ایتشلرسه مقرض ، افلاسه واقف (فرض) اولونور .

مقرض ، افلاس ایدرسه (ماصه) قرضک اجرا یعنی تسلیمندن امتناع ایدیه بیلیر . چونكه مقرضک افلاسنه رغماً قرضک اجرا سنه کیتمک ، مدیون مفلس ایچون یکی بر وجیبه طانیق دیتمکدر . زیرا اقراضده وجیبه اولان نقل ملکیت آنجق (تسلیم) ايله تحقق ایدر . حال افلاس مدیون مفلسک وجیبه لرینی ابطال وازاله ایدیه جکته نظرأ سابقاً

مقرض موقعه بولنان مديون مفلس ایچون تسلیم ایله بر وجیهه تحمل ایتمک حال افلاسه و اونک روحنه منافی اولور .

بو ماده بزه کوستریور که اقراض واستقراض بعضاً مقاولوی بر وعد ماهیتنده تجلی ایدر . مستقرضنک حال افلاسی ادراک ایدن مقرض بوماده موجبجه وعدندن رجوع ایدر . آلمان قانونی بو حکمی دها عمومی بر شکله تدوین ایتمکده در : « وعد اقراض ده بولنان کیمسه تردد حالنده طرف دیگرک حال مالیهی تأدیة دینی تهلیکده وضع ایده چک بر درجه و خاتمه دوچار اولورسه وعدندن رجوع ایده بیلیر . » (۶۱۰)

فقط افلاس ویا بویله بر تهلیکه موجود و مرور زمان دخی واقع اولمادجه مقرض وجیهه سی ایفا ایله مکلف اولدینی کی مستقرض دخی قرضی قبول و تسام ایتمک مجبوریتنده در . بعضاً بر سرمایه دار پاره سی آتی به اضافه بر یره یرلشدیره رک ایشاتمکی تأمین ایتمک احتیاجنده بولونور و مستقرض اوله جق ذات ایله هر هانکی بر تارینجده تسلیم و تسلیم شرطیله بر مقاوله عقد ایدر . بومقاوله وعدی متضمن اولسه بیله ینه قرض احکامنه تابع اولور .

* *

پاره اقراضلر تده پاره یرینه باشقه برشی ویرمک :

قرصه بر مبلغ معینی مشتمل اولدینی مالده مستقرصه ، مقرضنمه پاره برینه قیمتی اوراق ویا اشیای تجاریه آدجه اولورسه استقراضه اولونانه مبلغ ، تسلیم اولونانه اشیانک تابع و محل تسلیمه کی پاره ویا فی جابری اوزرنمه حساب و تهمین اولونور . بولمخالف اولونه هر شرط کانه لم یکن در . ۳۱۷

بو مسأله ده قانون سؤاستعمال و احتیکارک اوکنه کچمک ایسته مشدر چونکه مقرض کندیمی بو اوراق و اشیایه قیمت ویرمکده سربست براقیله مديوننی ازمک ایچون مفرط و فاحش تقدیر و تخمینلره کیتمش اولابیلیر و مستقرض وضعیتی و احتیاجی ایجابی اوله رق مقرضک بو کی فاحش تقدیراتی قبول ده مضطر قلابیلیر . بناء علیه قانون رأساً بو کی سؤاستعمالانک اوکنه سد چکمکده در .

اخطاره حاجت یوقدر که بو ماده ، مستقرضه ، پاره یرینه اشیای طلب ایتمک حقنی ویرمن . کذا هر مقرض ، وجیهه سی بو شکله ایفا ایده چکدر حقنه ده بو ماده دن

چیقاراماز . طرفینک یاپدینی شی یینه بر باره استقراضی مقاوله سی در فقط مقاوله بوش شرط دائره سنده اجرا ایدلشد .

مستقرض اگر کندیسنه ویریلان اشیای تجاریه قیمتندن فضله تأدیاده بولونمش اولور ایسه فضله سنی هر وقت استرداد ایده بیلیر . اگر اشیای تجاریه فیائی قرض مقدارندن دون چیقار ایسه مستقرض اکلانی طلب ایدر . - مکرکه مقرضک وجیهه سی بو مقدار قیمتلی اشیایله تماماً ایفا واطفا ایدلشدیر یولنده بر مقاوله ده طرفین متفق قاله ، بو حالحه بورج ، یا لکز تسلیم وپیاسه وفی جاری فیائی حساب ایدیلن اشیایله قیمتله متناسب اولور . بهضاً بر آدم دیکرینه صامق واثماتی قرض اوله رق اخذ ایتک اوزره اشیای تجاریه ویا قیم منقوله ویره بیلیر . بو معامله بالطبع موضوع بحزمزدن خارجدر .
تأدیه زمانی :

زمان و مکان تأدیه مقاوله ایله تعیین وتصریح ایدیلیر شاید مقاوله ده بویله بر صراحت یوقسه قانونک (۷۴) نجی ماده سنه توفیق حرکت اولونور . زمان تأدیه متعلق اوله رق شوماده واردر :

اگر مقاوله قرضک نوبه سی زمانی تعیین و بو خصوصه بر مهل اظهاریده اعتبارا
ایتمیورسه ویا مقاوله استقراضه اولانده مبالغی طلب واقع اولور اولان نوبه مستقرضی
تجیور طور محابورسه مستقرضه ، مقرضک برنجی طلبدره اعتباراً ، تأدیه ده ایتمیورسه ، آتی
هفته لوه بر مساعده مالک اولور . ماده : ۳۱۸

اقراض ایتدیکی مبلغی ایلک طلبده آلمق ایستیدن مقرض ، بالطبع مقاوله بویله بر
ماده درجنده اهل ایتمز فقط بونی یا پاماش ایسه مدیونه ایفای دین ایچون براز مساعده
ویرمک طبیعی عد اولونمشدر . (delai de grâce) [مقرضک دعوا مرور زمانی ده بو
آتی هفته نک ختامندن اعتباراً اون سنه در .]

شایان دقت در که صراحة خلافی تصریح ایدلدجکه ویا خلافک طرفینجه مقصود اولدینی
مقاوله نک ماهیتندن ویا احوال و شرائطن استدلال اولونمادجکه بر مدیون ، وجیهه سنی ،
حق دینک زمان تأدیه سی حلول ایتکسر بنده ایفا و بورجی ادا ایده بیلیر (ماده : ۸۱ باق ۱)
بناء علیه مستقرض ، پرنسیب اعتباریله حلول وعده دن اول اکتساب برائت ایدر وبالعکس
مقرض ، قانونک ویا مقاوله نک تعیین ایتدیکی زمان تأدیه حلول ایتدجکه اقراض ایتدیکی
شیئک اعاده وتسویه سنی طلب ایده من .